

REDCap Multi- Language Management

Sui Tsang

REDCap@Yale Team

12/12/2023



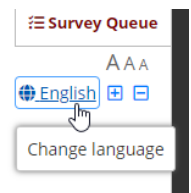
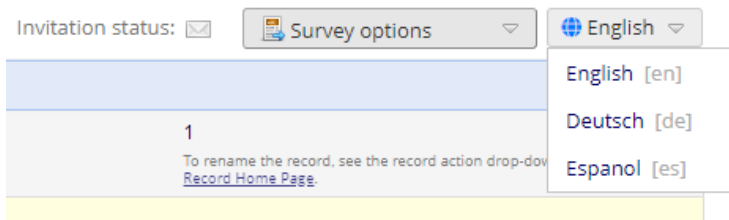
YALE UNIVERSITY
SCHOOL OF
MEDICINE

Introduction and Learning Objective

- Overview of Multi-Language Management (MLM) feature in REDCap
- Learn how to add languages to MLM
- Demonstrate how to add translations
- Understand what determines the active language
- Learn how to export and import languages
- Demonstrate a creative use case

What is Multi-Language Management (MLM)?

- Provides the ability to present REDCap data entry interfaces in multiple languages (Data Entry and Survey Pages, Missing Data Codes, ASIs, Alerts & Notifications, PDFs)
- Compatible with piping, field embedding, branching logic
- Users / survey respondents can switch among the available languages at will



How does it work?

– Basic concepts

Two Primary Translation Components for Each Language:

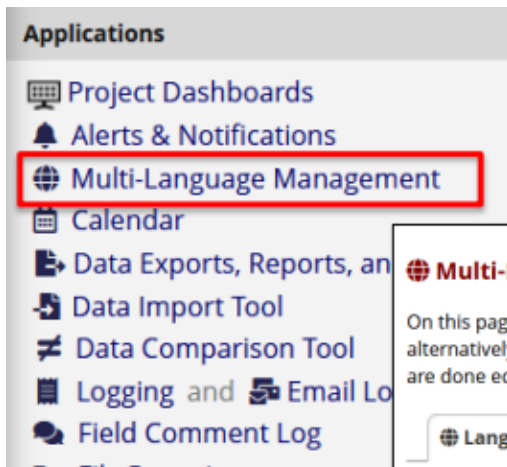
1. User interface language:

- ~500 REDCap messages and prompts encountered when entering data (common to ALL REDCap projects), e.g. “Next Page”, “Submit”, “Save & Exit Form”.

2. Project-specific language

- All data dictionary items (questions/field labels, choice labels, etc.), survey settings (survey title, survey instructions, etc.), survey queue custom message, ASI and alert message subjects and contents, etc.

How do I learn how to use the Multi-Language Management feature?



Training video link on the top right of the Multi-Language Management page



A screenshot of the 'Multi-Language Management' page. The page title is 'Multi-Language Management'. Below the title, there is a video link: 'VIDEO: How to use Multi-Language Management' (highlighted with a red box). The page content includes instructions on how to manage languages and a list of steps. At the bottom, there is a green button labeled '+ Add a new language'.

On this page you can create and configure multiple display languages for your project (for surveys, data entry forms, alerts, survey invitations, etc.) or alternatively export and import translations using a file. Do not forget to **save your changes** (keyboard shortcut: **CTRL-S**) at any time on this page when you are done editing. NOTE: This page will not auto-translate your text for you, but provides tools so that you may easily translate them yourself. [Learn more.](#)

Languages **Settings** — Save Changes

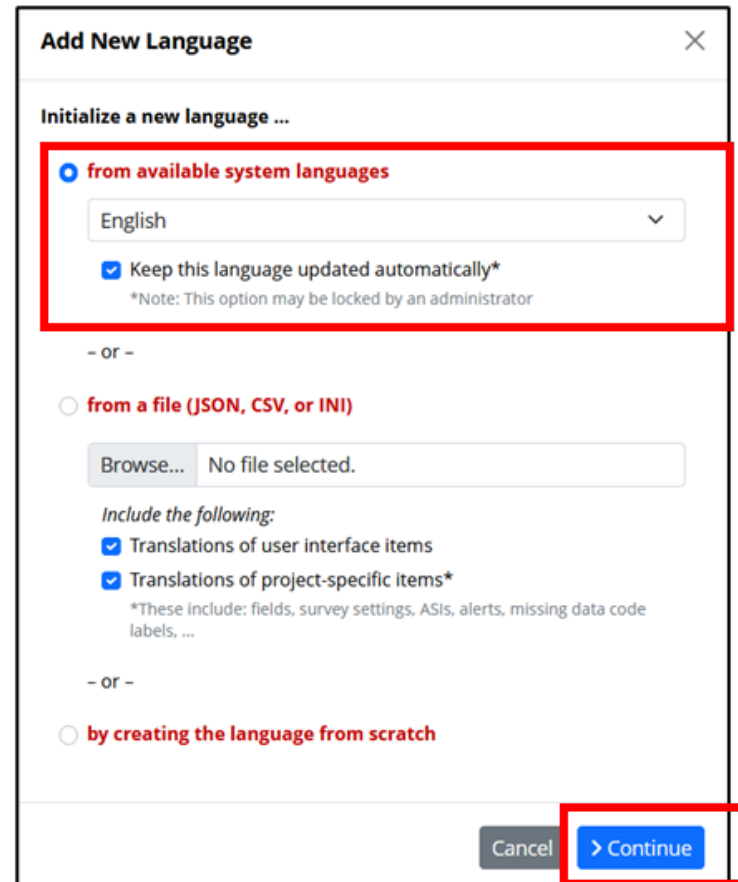
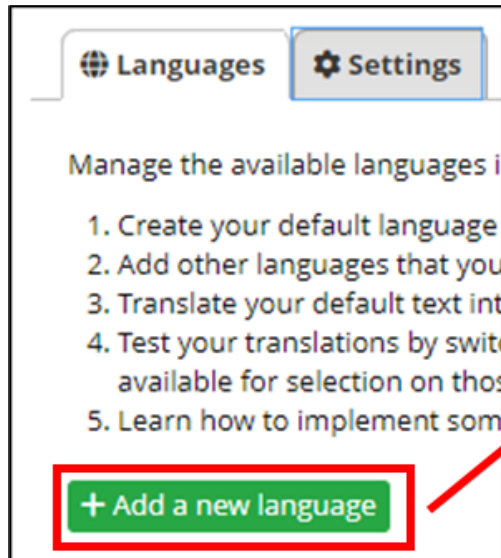
Manage the available languages in this project using the table and options below by following these steps:

1. Create your default language (i.e., used when creating your fields, instruments, etc.). This will serve as the reference for the other languages.
2. Add other languages that you wish to offer as a translation of the default language.
3. Translate your default text into different languages by clicking the tabs above or the icons to the right of each language below.
4. Test your translations by switching back and forth between languages on your data entry forms and/or surveys. Note that only active languages will be available for selection on those places.
5. Learn how to implement some language-related action tags, such as `@LANGUAGE-SET`, if desired. Learn about them here: [@ Action Tags](#)

[+ Add a new language](#)

How to get started?

1. Add the default language to your project.



2. Add the second language.

Add New Language

Initialize a new language ...

from available system languages

Spanish/Español

Keep this language updated automatically*
*Note: This option may be locked by an administrator

- or -

from a file (JSON, CSV, or INI)

Browse... No file selected.

Include the following:

Translations of user interface items

Translations of project-specific items*
*These include: fields, survey settings, ASIs, alerts, missing data code labels, ...

- or -

by creating the language from scratch

Cancel > Continue

Add New Language

Language ID

es

A unique identifier (case-insensitive) for this language. It is recommended to use the ISO code, such as 'en' or 'en-US' for English, or 'es' for Spanish. **Use only letters and hyphen** (and optionally numbers at the end). [View list of ISO 639-1 language codes.](#) [View list of ISO 3166-1 country codes.](#)

Language Display Name

Spanish/Español

This is the name of the language as shown in the language selectors. This should be entered in its language, such as 'English' or 'Deutsch' (for German).

Sort Override (optional)

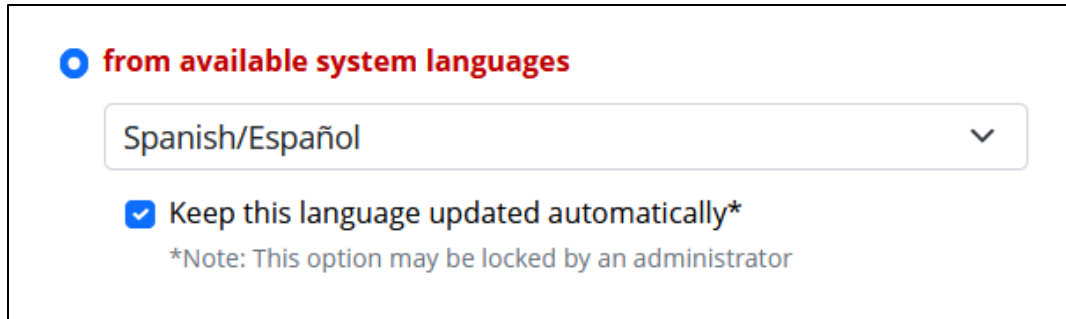
Provide alternate name for sorting purposes

If set, this will be used instead of the display name for determining the sort order of languages in language selectors.

Cancel + Add Language

Three methods for initializing a new language

1. Initializing from available MLM system languages

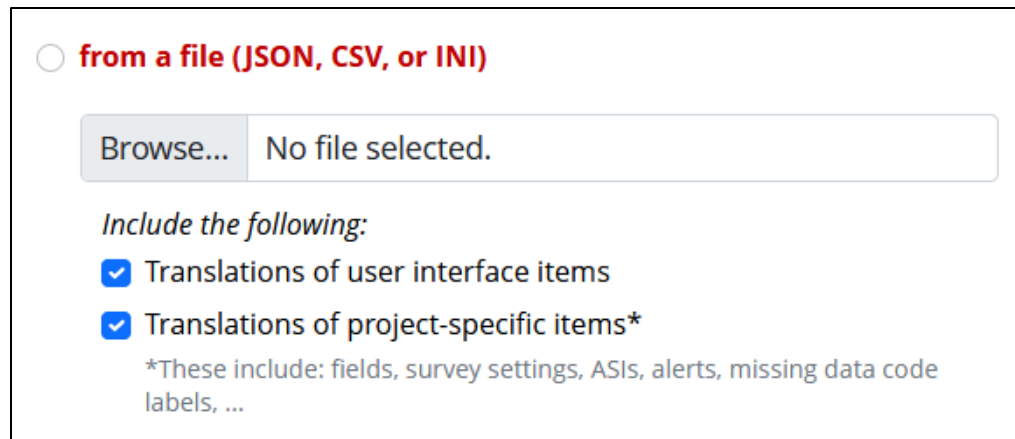


The screenshot shows a user interface for selecting a system language. At the top, there is a radio button labeled "from available system languages" which is selected. Below this is a dropdown menu currently displaying "Spanish/Español". Underneath the dropdown is a checked checkbox labeled "Keep this language updated automatically*", with a note below it stating "*Note: This option may be locked by an administrator".

- Use this option if you need to translate user interface items.
- Currently available languages on our server include French, German and Spanish. If the language that you need is not available in the dropdown menu, send us an email at REDCap@yale.edu, we may be able to import the language from the REDCap consortium language library.
- The system language in the dropdown menu will include the user interface translations of the language imported from the REDCap consortium library.

Three methods for initializing a new language

2. Importing from an existing file (.csv, .json, .ini)



from a file (JSON, CSV, or INI)

Browse... No file selected.

Include the following:

- Translations of user interface items
- Translations of project-specific items*

*These include: fields, survey settings, ASIs, alerts, missing data code labels, ...

- If you exported the translation from another project, use this option to import the translation.

Three methods for initializing a new language

3. Creating the language from scratch

by creating the language from scratch

- If you only need to translate the data entry forms and you do not need to translate the user interface language, use this option to initiate the language.

Configure available options for each language

Manage the available languages in this project using the table and options below by following these steps:

1. Create your default language (i.e., used when creating your fields, instruments, etc.). This will serve as the reference for the other languages.
2. Add other languages that you wish to offer as a translation of the default language.
3. Translate your default text into different languages by clicking the tabs above or the icons to the right of each language below.
4. Test your translations by switching back and forth between languages on your data entry forms and/or surveys. Note that only active languages will be available for selection on those places.
5. Learn how to implement some language-related action tags, such as `@LANGUAGE-SET`, if desired. Learn about them here: [@ Action Tags](#)












[+ Add a new language](#) Export or import general settings [?](#): [?](#) [?](#)

ID	Display Name	Edit	Active	Default	Fallback	RTL ?	Actions
en	English	? ?	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="checkbox"/>	? ? ? ? ? ? ?
es	Spanish/Español	? ?	<input type="checkbox"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="checkbox"/>	? ? ? ? ? ? ?

Make sure to save changes

- **Default:** This setting specifies the default project language when entering data.
- **Fallback:** Specifies the language to be used when an item does not have a translation.
- **RTL:** This setting tells REDCap that the language should be displayed 'right to left'.

Buttons on the Language Tab

- The icons / buttons in the table on the **Languages** tab explained:
 -  Edit the language's display name and id
 -  Update a language (including importing from a file)
 -  Access the Forms/Surveys tab for this language
 -  Access the Alerts tab for this language
 -  Access the Misc tab for this language (disabled for the Base Language)
 -  Access the User Interface tab for this language (a red icon  means that the language was initialized from a system language; an additional flash  indicates that this language is “subscribed”, i.e., subject to automatic updates).
 -  Export translations for this language
 -  Download translated instrument PDFs for this language
 -  Delete this language

Adding Translations

Click a button below to select a language to translate:

* English Spanish

Use this page to manage which instruments will be translated, separately in data entry and survey modes. Furthermore, use it to navigate to the various sub-pages, such as field exclusions (default language only), or translations of field items (labels, etc.), survey settings (title, instructions, etc.) and ASI emails.

Instrument	Data Entry	Fields	Export
Patient Screening Form	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> Translate	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Caregiver Screening Form	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Translate	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Patient Contact	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Translate	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Caregiver Contact	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Translate	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>

Click Translate to add translations

Click each tab (Form/Surveys, Alerts, Misc, etc.) to select the language to add translation. If you initiated the language from the available system languages, most User Interface text will already be translated.

Forms/Surveys (base language)

1. On each language tab, control whether this language is available for selection, separately for **data entry forms** and **surveys**.
2. The **base language** tab (indicated by an asterisk) is special:
3. There is nothing to translate, but fields can be excluded from translation (i.e., they won't show up on the respective tabs for other languages).

Note, a common pitfall is to forget to enable languages for individual data entry forms or surveys!

Click a **2** button below to select a language to translate:

* English Deutsch

This is the default language. Thus, items cannot be edited here, but they can be modified in the *Online Designer* (or via *Data Dictionary* upload) and the *Survey Settings* page. However, fields and individual survey settings can be set to be excluded from translation here. **If you wish to begin/continue translating the default language text, click a language button above.**

Use this page to manage which instruments will be translated, separately in **3** entry and survey modes. Furthermore, use it to navigate to the various sub-pages, such as field exclusions (default language only), or translations of **3** items (labels, etc.), survey settings (title, instructions, etc.) and ASI emails.

Instrument	Data Entry	Surveys	Fields	Survey Settings	ASIs
Basic Demography Form	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Exclude	<input checked="" type="checkbox"/> Translate	<input checked="" type="checkbox"/> Translate
Second Form	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Exclude	<input checked="" type="checkbox"/> Translate	—
PDF	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Exclude	—	—

Forms/Surveys (other languages)

1. On each language tab, control whether this language is available for selection, separately for **data entry forms** and **surveys**.
2. Depending on whether an instrument is enabled as a survey and has ASIs, corresponding **Translate** buttons are available.
3. In case the Survey Queue is enable with custom texts, translation buttons are available for these items.

Note, a common pitfall is to forget to enable languages for individual data entry forms or surveys!

Click a button below to select a language to translate:

* English Deutsch

Use this page to manage which instruments will be translated, separately in data entry and survey modes. Furthermore, use it to navigate to the various sub-pages, such as field exclusions (default language only), or translations of field items (labels, etc.), survey settings (title, instructions, etc.) and ASI emails.

3 Custom Survey Queue Text
Custom Survey Login Error Message

Instrument	Data Entry	Survey	Fields	Survey Settings	ASIs
Basic Demography Form	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> Translate	<input checked="" type="checkbox"/> Translate	<input checked="" type="checkbox"/> Translate
Second Form	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> Translate	<input checked="" type="checkbox"/> Translate	—
PDF	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> Translate	—	—

Forms/Surveys – Fields

1. Use the **Go to field** dropdown to quickly navigate to a specific field
2. Enter translations. When appropriate, a **Rich Text Editor** button is available
3. Indicators reflect the translation status of items/subitems (green = complete; red = not translated)

Hints:

- *The copy icons next to the default text can be used to quickly copy/paste them to translation tools*
- *In case an item changes after having been translated, this will be indicated (orange indicator):*

5 consent

Field label translation:

Default text: I consent to taking part in this study

Ich willige ein, an der Studie teilzunehmen

🌐 Languages | 📄 Forms/Surveys | 🔔 Alerts | ⚙ Misc | 👤 User Interface | ⚙ Settings | — 📄 Save Changes

Click a button below to select a language to translate:

* English **Deutsch**

Fields

Instrument: Intake - [Survey Settings](#)

CTRL-G - Go to field: **1** Hide translated items [↻](#)

HINT: You may check the checkbox next to each field to mark it as "done" if its text does not require translation.

- 1** record_id [🔍](#)
- 2** lang_pref [🔍](#)
- 3** consent_de [🔍](#)
- 4** consent_en [🔍](#)
- 5** consent

3 Field label translation:
Default text: I consent to take part in this study

Enter translation **2** Rich Text Editor

Forms/Surveys – Survey settings

1. Translate each item

2. Use the **Rich Text Editor** for any settings supporting HTML

Note, there is nothing to translate for the base language (marked with an asterisk). When clicked, this will take you to the field exclusion page)

Languages Forms/Surveys Alerts Misc User Interface Settings Save Changes

Click a button below to select a language to translate:

* English Deutsch

Survey Settings

Instrument: Intake - Fields

Survey Title and Prompts

Translation of the survey title:

Default text: DEMO-STUDY - Intake Form **1**

Teilnahme an der DEMO-STUDIE

Translation of the survey instructions:

Default text: `<p>Please complete the survey below.</p><p>Thank you!</p>`

`<p>Bitte beantworten Sie die folgenden Fragen.</p> <p>Vielen Dank!</p>` Rich Text Editor

Translation of the survey completion text:

Default text: `<p>Thank you for taking the survey.</p><p>Have a nice day!</p>`

`<p>Vielen Dank für Ihre Teilnahme.</p> <p>Auf Wiedersehen!</p>` Rich Text Editor **2**

Forms/Surveys – ASIs

1. Translate each item
2. Use the **Rich Text Editor** for any settings supporting HTML

*Note, ASIs for each event must →
must be translated separately*

*Make sure to faithfully replicate →
any pipings in the translations!*

The screenshot shows the 'Forms/Surveys' configuration page for 'Trigger Survey'. The navigation bar includes 'Languages', 'Forms/Surveys', 'Alerts', 'Misc', 'User Interface', 'Settings', and 'Save Changes'. A red instruction reads: 'Click a button below to select a language to translate:'. Below this are buttons for '* English' and 'Deutsch'. The main section is titled 'ASIs' with links for 'Fields' and 'Survey Settings'. Under 'Event 1 (event_1_arm_1)', there are three translation sections:

- Language-specific sender display name:** A red circle with the number '1' is next to the label. The default text is '- Empty -'. Below is an input field with the placeholder 'Enter translation'.
- Translation of the email subject:** The default text is 'Test ASI'. Below is an input field with the placeholder 'Enter translation'.
- Translation of the message body:** The default text is a rich text block: '<p>Please take this survey.</p><p>You may open the survey in your web browser by clicking the link below:
[survey-link]</p><p>If the link above does not work, try copying the link below into your web browser:
[survey-ur]</p><p>This link is unique to you and should not be forwarded to others.</p>'. Below is a 'Rich Text Editor' input field with the placeholder 'Enter translation' and a 'Rich Text Editor' button. A red circle with the number '2' is next to the input field.

Alerts

1. Use the search box to quickly find the item you would like to translate / edit.
2. Use the **Rich Text Editor** for any settings supporting HTML

For Alerts, there are important settings to be made on the default language's page!



Click a button below to select a language to translate:

* English **Deutsch**

Filter items on this page: Search for anything... Collapse all | Expand all

Alert #1 [A-280] ^

Language-specific sender display name:
Default text: Study Team
Studienteam

Translation of the email subject:
Default text: DEMO-STUDY: Triggered Survey
DEMO-STUDIE: Trigger-Fragebogen

Translation of the message body:
Default text: `<p>Hi there, [first_name]</p>
<p>Feel like answering a question? Yes? Great!</p>
<p>Please go to [survey-uri:trigger_survey].</p>
<p>Thanks!</p>`
Rich Text Editor
`<p>Hallo [first_name]</p> <p>Möchten Sie eine Frage beantworten? Ja? Super!</p> <p>Bitte gehen Sie zu dieser Webadresse: [survey-uri:trigger_survey].</p> <p>Danke!</p>`

Make sure to faithfully replicate → any pipings in the translations!

Alerts – Base language special options

1. Individual alerts can be excluded from translation
2. Since alerts may trigger under circumstances when the proper language cannot be determined automatically, use this to set a **Language Source** for each event.
 - **Language preference field** or **User's or survey respondent's active language**
 - What to choose will depend on how the alert is triggered (generally, however, this will be “Language preference field”)

Select the base →
language to get
to this page!

Click a button below to select a language to translate:

* English Deutsch

This is the default/reference language. Thus, items cannot be edited here, but they can be modified on the *Alerts & Notifications* page. However, individual alerts can be set to be excluded from translation here. **If you wish to begin/continue translating the default language text, click a language button above.**

Use this page to manage which alerts should be translated. Alerts that are turned off will not show up for (nor be translated into) other languages. Note that since alerts can be set up for various purposes and triggered in different contexts, it is not possible to automatically determine the language that should be used to render an alert. Therefore, for each alert, the source for the language information needs to be set. This can either be the '**Language preference field**' (as set on the 'Languages' tab; this is the default), or the '**User's or survey respondent's active language**' (as set in their profile/browser cookie).

ID	Alert	Excluded	Language Source
A-1	#1 Test	<input type="checkbox"/>	Language preference field
A-7	#2	<input type="checkbox"/>	User's or survey respondent's active language

Miscellaneous items

- Missing Data Codes
- PDF customizations
- Protected Email customizations

The screenshot shows the 'Miscellaneous' settings page in REDCap. At the top, there is a navigation bar with buttons for 'Languages', 'Forms/Surveys', 'Alerts', 'Misc', 'User Interface', 'Settings', and 'Save Changes'. Below this, a red instruction reads: 'Click a button below to select a language to translate:'. A row of language buttons is shown: '* English', 'Deutsch' (highlighted in blue), 'Español', 'Chinese Standard', 'Chinese Traditional', 'Japanese', and 'Korean'. A note below states: 'Note that some tabs on this page, such as Missing Data Codes or Protected Email Mode, will only be shown when the corresponding features are enabled in this project. If nothing is displayed below, then there is nothing to translate here.' Below the note are three tabs: 'Missing Data Codes', 'PDF', and 'Protected Email'. The 'Missing Data Codes' tab is active, showing a green header 'Missing Data Code Translations'. Below this is a table with two columns: 'Code' and 'Translation'. The table contains three rows:

Code	Translation
NI	Default text: No information provided <input type="text" value="Keine Information"/>
INV	Default text: Invalid value <input type="text" value="Ungültig"/>
UNK	Default text: Unknown <input type="text" value="Unbekannt"/>

For the base language, there → is nothing to translate.

Sub-tabs will only show when there → are customizations set outside of MLM. This means, it is not possible to add new text using MLM, but only to replace text (with translations).

Change notification

- Whenever an underlying item changes, MLM will display a notification

⚠ Review Changed Items

The values of some project or user interface items have changed since translations for these were last saved. Thus, the translations might be outdated and should be reviewed.

Item	Default text	Translation	Action
<i>Deutsch</i>			Export
Field label translation:	I consent to taking part in this study	Ich willige ein, an der Studie teilzunehmen	Accept Edit

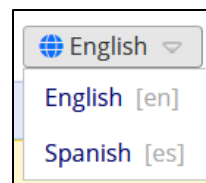
[Accept all translations as still valid](#) Okay

What determines the currently active* language?

* i.e., the language a page, email, PDF is rendered in

Generally, it is determined by:


- A user's (survey respondent's) choice:
 - Set via the language selection widget
 - Or a radio field when used with the **@LANGUAGE-SET** action tag
 - On repeat visits through a cookie value



Note: When testing, always test in a **fresh, private / incognito** browsing window in order to not have “tainted” cookies!

When this is not available, e.g., in a process triggered by ASI logic:

- A field in the project:
 - Set through the **Language preference field** option on the MLM setup page
 - Its value must correspond to the ID of an *active* language
 - It can be set manually (e.g., on an intake form) or captured into a field with **@LANGUAGE-CURRENT-FORM/SURVEY** action tag
 - On data entry forms/surveys, it can be used with **@LANGUAGE-FORCE**

 Language preference field:

Language preference field

Optional: For surveys, designate a field for storing a participant's language preference

For certain operations and under some circumstances, REDCap cannot deduce the appropriate language to use (e.g. ASI, Alerts). In such cases, the value of the language preference field, if available, will be used to set to language.

Note: This field behaves very similar to the designated email field, i.e. it will be synchronized across all events / repeat instances.

(Optional) For surveys, designate a field for storing a participant's language preference

Use this feature to set a source for a participant's language preference (their initial language setting). This must be a radio or dropdown field with choices matching the language **ID** you have defined for each language above, or a text box field with no field validation. The value of this field can be set manually through data entry/data import or with the **@LANGUAGE - CURRENT - FORM/SURVEY** action tags. The value of this setting will dictate the language used for rendering Automated Survey Invitations, Alerts, and PDFs. Text box fields are denoted with [T] while radio and dropdown fields are denoted with [R] and, in case they include all language keys, are highlighted with a green background.

RE Language preference field: lang_pref [R] - What is your language preference? ▾

NOTE: Similar to a designated email field, when this field exists on multiple events in longitudinal projects, on a repeating instrument, or on a repeating event, the field's value will be synchronized across all instances/events so that changing it in one location will change the value across all events/instances where the field appears.

Setting the initially displayed language for surveys

- Generally, the language displayed for survey respondents is governed by a browser cookie that is set when they (first) select a language.
- For new visitors, there are ways to control the initially displayed language
 - Add a field tagged with the @LANGUAGE-SET action tag to the survey while also populating it with @DEFAULT, setting the desired language id.
 - The @LANGUAGE-FORCE action tag can be used but will prevent the survey respondent from changing the language.

Exporting languages (for re-use/offline translation)

1. Click on the **Export** button in the language's row in the languages table
2. Choose the items that should be included in the export
3. Choose whether to include translation prompts and/or default values, as well as the file format (JSON or CSV)
4. Click the **Download Language** button

For offline translation, include **prompts** and **default values**!
For transfers or backups, these are not needed.

ID	Display Name	Edit	Active	Base Language ?	Fallback ?	RTL ?	Actions
de	Deutsch						

Export Language — [de: Deutsch]

Please choose what to include in the export file, and set export options.
Include the following:

- Translations of user interface items
- Translations of field items
- Translations of survey settings
- Translations of automated survey invitations
- Validation Types
- Translations of alerts
- Translations of missing data code labels
- Translations of PDF customizations
- Translations of Protected Email settings

Export Options:

- Include translation prompts
- Include default values
- JSON
- CSV — Comma (,) Semicolon (;) Tab

NOTE: The export will reflect the currently **SAVED** state only. Thus, any unsaved changes will **NOT** be contained in the export file.

Exporting translated instrument PDFs

1. Export all (blank) instrument PDFs for a language (Languages tab)
2. Export a translated (blank) PDF for an individual instrument (Forms/Surveys tab)
 - Note: Instruments without translations will be rendered in the default language

ID	Display Name	Edit	Active	Base Language ?	Fallback ?	RTL ?	Actions
de	Deutsch			<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="checkbox"/>	

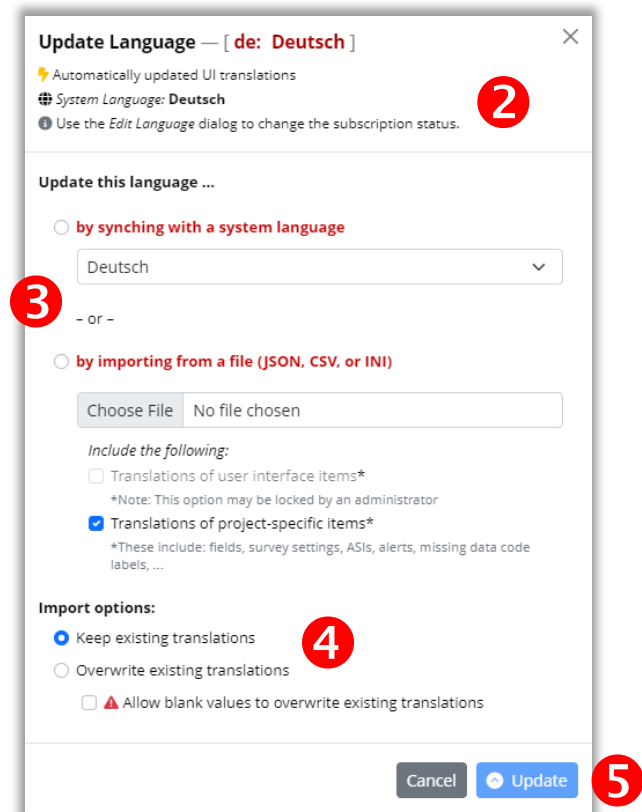
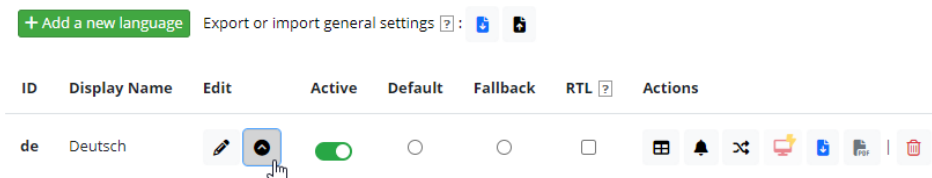
Deutsch * English Français

Use this page to manage which instruments will be translated, separately in data entry and survey modes. Furthermore, use it to navigate to the various sub-pages, such as field exclusions (default language only), or translations of field items (labels, etc.), survey settings (title, instructions, etc.) and ASI emails.

Instrument	Data Entry	Survey	Fields	Survey Settings	ASIs	Export
Intake	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>			—	
Trigger	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		—	—	
Trigger Survey	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>				

Importing (updated) translations

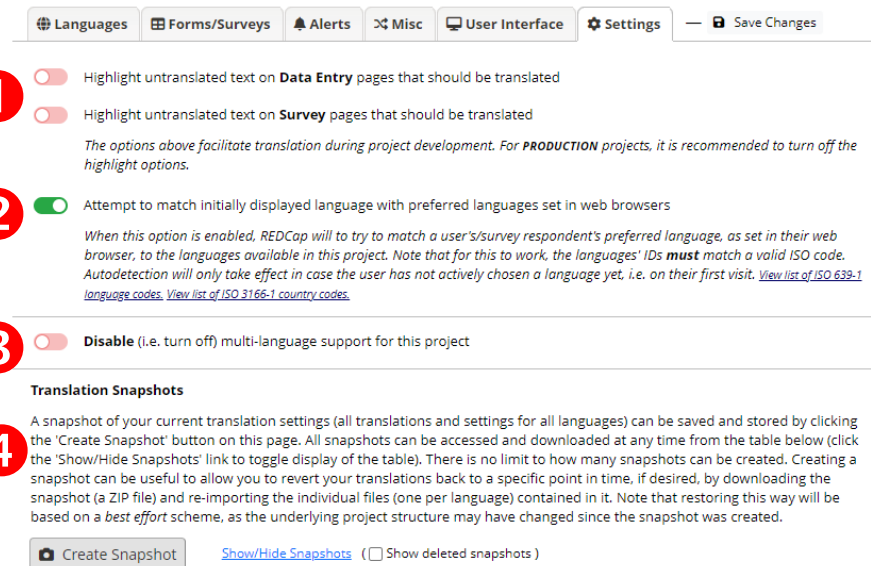
1. Click the **Update Language** button in the corresponding row in the languages table
2. The Update Language dialog will inform about the linkage/subscription to a system language (when applicable)
3. Choose an update source and what to import
4. Set import options
5. Click Update to perform the import (or synch) operation



Other MLM settings / Translation snapshots

There are a number of options available under the **Settings** tab, such as the option to ...

- 1. Highlight untranslated text** (this is useful during development as a visual check for items missing translations in the set language on data entry form and surveys)
2. Attempt to **auto-detect** the language to initially use from the browser
- 3. Disable multi-language** support in the project (useful for troubleshooting)
- 4. Create Snapshot** (this will archive a ZIP with export files for all languages – these can be used to restore or backup all project language)



The screenshot shows the 'Settings' tab in the REDCap interface. The navigation bar includes 'Languages', 'Forms/Surveys', 'Alerts', 'Misc', 'User Interface', 'Settings', and 'Save Changes'. The 'Settings' section contains three numbered items:

- 1** Highlight untranslated text on **Data Entry** pages that should be translated
- Highlight untranslated text on **Survey** pages that should be translated

*The options above facilitate translation during project development. For **PRODUCTION** projects, it is recommended to turn off the highlight options.*

- 2** Attempt to match initially displayed language with preferred languages set in web browsers

*When this option is enabled, REDCap will try to match a user's/survey respondent's preferred language, as set in their web browser, to the languages available in this project. Note that for this to work, the languages' IDs **must** match a valid ISO code. Autodetection will only take effect in case the user has not actively chosen a language yet, i.e. on their first visit. [View list of ISO 639-1 language codes](#). [View list of ISO 3166-1 country codes](#).*

- 3** **Disable** (i.e. turn off) multi-language support for this project

Translation Snapshots



















A snapshot of your current translation settings (all translations and settings for all languages) can be saved and stored by clicking the 'Create Snapshot' button on this page. All snapshots can be accessed and downloaded at any time from the table below (click the 'Show/Hide Snapshots' link to toggle display of the table). There is no limit to how many snapshots can be created. Creating a snapshot can be useful to allow you to revert your translations back to a specific point in time, if desired, by downloading the snapshot (a ZIP file) and re-importing the individual files (one per language) contained in it. Note that restoring this way will be based on a *best effort* scheme, as the underlying project structure may have changed since the snapshot was created.

[Show/Hide Snapshots](#) (Show deleted snapshots)

Creative Use Case

Using MLM to change the options for form completion status field

1. Add the default English language
2. Choose the option 'by creating the language from scratch' for language initialization.
3. Give the new language ID and display name, e.g. custom.
4. Set both language as active and choose English as the default language

ID	Display Name	Edit	Active	Default	Fallback	RTL ?	Actions
custom	custom	 	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="checkbox"/>	      
en	English	 	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="checkbox"/>	      

5. Under 'Forms/Surveys', click translate next to the form that you would like to change the options for the form status field.
6. Find the form status field and add the new options in the translation boxes.
7. Make sure to click 'Save changes' after each step.

Creative Use Case

Using MLM to change the options for form completion status field

8. Open the online designer, add the action tag `@LANGUAGE-FORCE='custom'` to any field on the form that you just 'translated'. Click save.
9. The 'translated' options will be shown on the form.

The screenshot displays the 'Form Status' section of the REDCap online designer. It features a 'Complete?' field with a dropdown menu currently set to 'Missing'. The dropdown menu is open, showing three options: 'Missing', 'Pending', and 'Complete'. Below the dropdown are three buttons: 'Save & Exit Form', 'Save & ...', and '- Cancel -'. The 'Lock this instrument?' section is also visible, with a note: 'If locked, no user will be able to modify this instrument for this record until someone with Instrument Level Lock/Unlock privileges unlocks it.'

Acknowledgement:

Slides adapted from 'Multi-Language Management - An End-User's Guide' by Günther Rezniczek, Marien Hospital Herne - University Hospital of Ruhr-Universität Bochum, Germany